

# 年 報

Annual  
Report



2  
0  
/  
2  
1





## 使命 MISSION

To promote and cultivate the interest and appreciation of Singapore Chinese chamber music.

提升国人对新加坡华乐室内乐的欣赏与认识。

To establish a distinct Singapore Chinese chamber music identity by forging bridges between traditional and contemporary Chinese music compositions.

通过融合传统与现代华乐，打造独特的新加坡华乐室内乐品牌。

## 展望 VISION

To be the internationally recognised Singapore Chinese chamber ensemble characterised by musical excellence and diversity.

通过卓越演绎呈献新加坡的多元文化元素，令华乐室内乐享誉全球。





# WHO WE ARE

Traditional Chinese music alludes to something outside itself... a story, a great literary work, a poem, a painting or an emotion or aspect of nature. To us, composing, interpreting and performing Chinese chamber music transports us to realms – from the historic to the contemporary and avant-garde, from places exotic and familiar, from the sensual to the surreal.

At Ding Yi, it is not only about the sounds we make, but also the journeys we take.

Each piece is carefully crafted to take you with us, from the cloistered chambers of an imperial age to the expansive imaginations of our modern collective soul, to touch, entertain, understand, inspire and unite.

It is this passion and our commitment to artistry that has won us accolades and support of patrons, arts institutions, and chamber music fans across Asia. The journey begins with us, and continues with you. Won't you join us on this journey as we explore and create a distinctly Singapore sound?

中国传统音乐总蕴藏着一种音乐本身以外的事情，譬如一则故事、一部伟大的文学作品、一首诗、一幅画，甚至表达某种情感或勾画自然界的一面。对我们而言，从谱写、阐释到诠释华乐室内乐作品仿佛让我们穿梭在不同国度——从史乘的传统到当代的前卫，从异域的他乡到熟悉的地方，从感性到超现实的畛域里。

一直以来，鼎艺团所重视的不仅仅是弦颂声，而更在乎的是与大家一同远行的音乐途程。我们所精心打造的每部作品，将带

领你我穿越于远古的隐世情怀到现代世界里无限扩展的心灵之处；为打动、为愉悦、为领会、为联结、为启发你我。

正因这种热忱与秘诀，让我们获得了各位热心赞助人、艺术机构以及华乐室内乐爱好者的赞誉与鼎力支持。这趟旅程由鼎艺团扬帆启航，却需要您的推浆方能向前行驶万里路。在探索与打造独特的新加坡之声的路上，您会继续与我们和衷共济吗？





Our accolades:

- 2019, 2016, 2013: National Arts Council Major Company Scheme Recipient
- 2019: Singapore Chinese Cultural Contribution Award (Organisation) Recipient
- 2011: National Arts Council Seed Grant Recipient
- 2011: Silver Award at the 28th Shanghai Spring International Music Festival
- 2009: Champion at the prestigious Llangollen International Musical Eisteddfod held in Wales, United Kingdom
- 2008: First Prize at the Singapore National Arts Council Chinese Music Competition

We had the privilege to:

- Premiere many compositions by award-winning composers such as Eric James Watson (UK) and Chen Yi (USA)
- Collaborate with prominent musicians including Min Huifen, Lu Chunling, Gong Yi, Feng Shaoxian, Wang Guotong, Xia Feiyun and Gu Guanren
- Pioneer two iconic major events for the Chinese music industry: biennial Ding Yi Chinese Chamber Music Festival since 2013, which had acclaimed Chinese chamber music ensembles from China, Taiwan, and Macau participating, and the Composium since 2012, a triennial composition competition and symposium festival which encourage new Chinese chamber music works from composers worldwide
- Conceptualise iconic multi-disciplinary concerts Of Music Series which showcases Chinese music with various art forms and genres, from calligraphy to contemporary dance, sand art to ceramics, elevating audience’s senses beyond music

We were honoured to represent Singapore at many overseas festivals and performances:

- China – ASEAN Culture and Art Festival Opening Concert 2020 with Guang Xi Symphony Orchestra
- 3rd Public Diplomacy Week 2020 by Korea Foundation
- China – ASEAN Music Festival 2019
- Hong Kong International Youth Chinese Music Festival 2018
- Canberra International Music Festival 2017
- In 2016, we were invited by the Consulate-General of The Republic of Singapore in Hong Kong to stage a concert titled Resonance, at the Hong Kong Academy for Performing Arts Drama Theatre
- In 2016 and 2015, we were honoured to perform for Vietnam’s President Mr Tran Dai Quang and China’s President Mr Xi Jinping respectively at the state banquet hosted by Singapore’s former President Dr Tony Tan
- Taoyuan Traditional Music Festival 2016, 2014
- In August 2015, we staged a concert in Suzhou and Wuxi titled Remembering Lee Kuan Yew – A Tribute to Singapore’s Founding Father and Celebration of SG50
- In conjunction with SG50, we were invited by the Singapore Embassy in Berlin to present a concert titled Sights and Sounds of Singapore at the Heilig-Kreuz Kirche in June 2015
- 10th World Music Festival Sharq Taronalari at Samarkand, Uzbekistan 2015
- Jogja International Performing Arts Festival 2014
- Sarawak Rainforest World Music Festival 2014
- Borneo World Music Expo 2014
- ASEAN Arts Festival 2012
- Philippines Arts Festival 2010
- Shanghai World Expo 2010

所获荣誉

- 2019、2016 及 2013年: 获得国家艺术理事会的常年补助计划主要拨款
- 2019年：获得第三届新加坡华人文化贡献奖（团体奖）
- 2011年：获得国家艺术理事会的种子基金
- 2011年：第28届上海之春国际音乐节的海内外江南丝竹邀请赛银奖
- 2009年：兰戈伦国际威尔斯诗人与音乐家节民族器乐比赛冠军
- 2008年：新加坡全国华乐比赛中荣获合奏小组总冠军

艺术成就

- 首演多首由海内外著名作曲家如沃森和陈怡的优秀室内乐作品
- 曾与多位乐坛名家如闵惠芬、陆春龄、龚一、冯少先、王国瞳、夏飞云、顾冠仁、等同台演出
- 首创两个华乐界重要项目：鼎艺华乐室内乐节，以及成功举办三年一度的新加坡国际华乐室内乐作品创作比赛与论坛——作弹会，从中发掘了海内外不少青年作曲家与优秀作品
- 为不断创新，将华乐与其它艺术形式如书法、舞蹈、沙画等结合呈献《乐。》系列的多元性艺术音乐会

代表新加坡参与的国外音乐节与演出

- 2020年中国-东盟文化艺术周开幕音乐会《壮美之约》
- 2020年第三届韩国公众外交周
- 2019年中国-东盟音乐节
- 2018年香港国际青年中乐节
- 2017年堪培拉国际音乐节
- 2016年与新加坡驻香港特区总领事馆在香港演艺学院戏剧院联合呈献《狮城情。香江韵》
- 2016与2015年分别获邀到由前总统陈庆炎博士主持的国宴上为越南国家主席陈大光先生和中国国家主席习近平先生演奏
- 2016与2014年 桃园国乐节
- 2015年 受邀到苏州和无锡呈献缅怀《李光耀暨新加坡建国50周年音乐会》
- 2015年 新加坡建国50周年获新加坡驻德国大使馆之邀赴柏林圣十字教堂呈献专场音乐会
- 2015年 第十届乌兹别克斯坦萨马尔罕国际音乐节—东方之音
- 2014年 日惹国际表演艺术节
- 2014年 砂拉越热带雨林世界音乐节
- 2014年 婆罗洲世界音乐节
- 2012年 亚细安艺术节
- 2010年 菲律宾艺术节
- 2010年 上海世博会



# THE DING YI TEAM



Mrs Goh Chok Tong  
吴作栋夫人  
**Patron**  
赞助人



Minister Grace Fu  
傅海燕部长  
**Advisor**  
顾问

## Board of Directors 董事局



Mr Patrick Goh  
吴一贤先生  
**Chairman**  
主席



Mr Choo Thiam Siew  
朱添寿先生  
**Co-Chairman**  
副主席



Mr Lau Kam Yuen  
刘锦源先生  
**Vice-Chairman**  
副主席



Mr Joseph Chia  
谢福崧先生  
**Honorary Chairman**  
荣誉主席

## Members



Mr Chay Yee Meng  
谢裕明先生



Mr Cheow Tak Yew  
赵祚友先生



Mr Goh Liang Kwang  
吴良光先生



Dr Ho Chee Kong  
何志光博士



Ms Woo Mun Ngan  
胡文雁女士



Mr Meng Fengqiu  
孟繁秋先生



Mr Woo Chee Chay  
吴佑财先生



Mdm Wee Wei Ling  
黄玮玲女士



Mdm Chua Ai Liang  
蔡爱莲女士



Mr Ng Hin Lee  
黄兴利先生



Mr Ng Cheng Huat  
黄正發先生

## Management Team 行政部 .....

Elvia Goh 吴欣慈女士  
**General Manager**  
总经理

Mr Tan Hong Ging 陈鸿庆先生  
**Manager, Marketing and Communications**  
市场营销经理

Ms Jessica Leong 梁家容女士  
**Executive, Marketing and Communications**  
市场营销执行员

Ms Gao Shihui 高诗卉女士  
**Assistant Manager, Programmes**  
节目助理经理

Mr Alfred Ang 洪绍翔先生  
**Executive, Programmes and Administration**  
行政与节目执行员

## Artistic Team 艺术组 .....

Dr Tay Teow Kiat 郑朝吉博士  
**Emeritus Music Director**  
荣誉音乐总监

Mr Quek Ling Kiong 郭勇德  
**Principal Conductor**  
首席指挥

Mr Wong De Li, Dedric 黄德励  
**Assistant Conductor**  
助理指挥

Phang Kok Jun 冯国峻  
**Composer-in-Residence**  
驻团作曲家



# OUR MUSICIANS

## 胡琴 ..... Huqin

Chin Yen Choong 陈彦聪 \*^  
Fred Chan Hong Wei 陈宏伟 ^  
Chia Wan Hua 谢宛桦

## 大提琴 ..... Cello

Chee Jun Sian 徐君翔

## 琵琶 ..... Pipa

Chua Yew Kok 蔡友国 ^

## 柳琴 ..... Liuqin

Loi Ee Vian 雷晴雯 ^

## 低音提琴 ..... Double Bass

Chee Jun Hong 徐君宏 ^

## 笛子 ..... Dizi

Ng Hsien Han 黄显行 ^

## 打击乐 ..... Percussion

Low Yik Hang 刘峰华 ^  
Cheong Kah Yiong 张家瑯  
Derek Koh Wen Jun 许文俊

\* Concert Master 乐团首席  
^ Full-Time Musician 全职演奏家

## 笙 ..... Sheng

Soh Swee Kiat 苏瑞杰 ^

## 唢呐 ..... Suona

Jacky Ng Yong Hoe 黄永和

## 古筝 ..... Guzheng

Yvonne Tay 郑怡雯 ^

## 扬琴 ..... Yangqin

Tan Jie Qing 陈洁卿





# YEAR IN REVIEW

## 2020-21

We are living in interesting times. This certainly holds true to what all of us have been and are still going through as a result of the global COVID-19 pandemic. It has affected the Singapore arts scene quite dramatically and the experiences of Ding Yi Music Company are no exception. Our ensemble's financial year 2020-21 was two days old on 3 April 2020 when Prime Minister Lee Hsien Loong announced our country's circuit breaker. It required us to change our plans for the year, including our concert agenda; to review our financial situation; and to take a hard look at possible scenarios for the future.

Ding Yi Music Company started as a shoestring operation, and it has grown into a much-admired Chinese chamber music ensemble that is able to attract, retain and develop talented young Singaporean musicians. Our prudent financial management has allowed us to keep our entire team employed during the pandemic.

We must be realistic and accept that sustainability is and will remain a challenge. Without the generous support of the Singapore government, as well as our sponsors and donors, we would not be able to continue to bring to Singapore and other countries, the finesse of Chinese chamber music. We place an emphasis on Board renewal and our new Board of directors has discussed in great detail how to move forward in these very uncertain times. This includes finding new ways to get sponsors to support our ensemble, as well as how to market and communicate Ding Yi, its conductors, musicians, and its music.

An important commitment by our new Board is to deepen our engagement with our musicians. Some of them have been members of Ding Yi for a number of years now. Job security and fulfilling their aspirations are important issues for them. The younger generation of musicians have new and different ideas about their careers.

We encourage talented composers in Singapore to bring to us a constant flow of the kind of good music our audiences appreciate, as we need to build up a broad collection in our library. This requires specific skills, creativity and depth. We are blessed to have ample musical talent in Singapore so that their compositions can be performed by our ensemble, under the batons of our principal conductor, Quek Ling Kiong and our assistant conductor, Wong De Li, Dedric.

On behalf of our entire team, I would like to thank our patron Mrs. Goh Chok Tong, our advisor, Minister Grace Fu, our sponsors, donors and volunteers for their unrelenting support and constant efforts to make and keep Ding Yi Singapore's successful Chinese chamber music ensemble.

**Patrick Goh**  
Chairman

# 年度回顾

## 2020-21

我们当下的生活和以往已经大不相同，新冠疫情影响了每个人的日常生活，也改变了艺术团体的运作方式，鼎艺团也不例外。在进入新财政年的第二天，李显龙总理宣布实施阻断措施，延缓冠状病毒在本地的传播。冠状病毒给鼎艺团以及本地文化与艺术界带来了史无前例的挑战，迫使我们重新调整当下的计划，认真考虑未来的路该如何走下去。

回想创团初期，鼎艺团以有限的资源开始成立。至今，鼎艺团已发展成一支备受瞩目，並能够吸引、保留且栽培本地音乐人才的华乐室内乐团。值得一提的是，鼎艺团谨慎的财务管理，让公司在冠病疫情当下，保证团队的薪资不受影响。

在现况下，能持续发展、得到持续支持是一个大挑战。没有新加坡政府以及赞助商的慷慨解囊，我们将无法继续把精湛优美的华乐室内乐带给本地观众，更无法将它推广至海外。我们未雨绸缪，重视董事局的持续更新。我们新届董事局在疫情带来的困难面前沉着以对，带领公司继续

向前迈进。这包括寻找新方案请赞助商继续支持我们，以及在行销及推广方面下足功夫。

一个组织最重要的成功元素在于它所拥有的人力资源。对于我们，指挥和乐手都是公司不可缺少的基垫。新上任的董事局也保持并加强了与乐手之间的沟通及了解。不少团员已从创团初期随行公司至今。对于他们来说，工作上的满足和保障以及实现梦想至关重要。新进乐手对他们的职业发展也有着不同且新颖的看法。

我们鼓励具有潜力的作曲家为鼎艺团继续谱写乐曲，给我们的观众带来源源不断的好音乐。我们幸好本地有这么音乐人才。鼎艺团也将一直支持他们，并在首席客座指挥郭勇德和助理指挥黄德励的带领下，把他们的创作带上更大的大舞台。

我谨代表鼎艺团全体职员，感谢我们的赞助人吴作栋夫人、我们的顾问傅海燕部长、我们的赞助商、捐款者和志愿者。是你们多年来的慷慨支持和不懈努力，让我们不断成长，成为新加坡出类拔萃的华乐室内乐团。

**吴一贤**  
鼎艺团董事局主席



# YEAR IN REVIEW 2020-21

Our team has performed well during our financial year that started in April 2020 and ended in March 2021. Our conductors and musicians, as well as our board and management team have shown resilience, creativity, agility and flexibility. In our day-to-day work we were forced to embrace change, to think and act differently, and to do so successfully.

Our musical world has changed during the roller-coaster ride of the past 12 months and ended very differently from the way it was in early April 2020. We have been very active, embracing technology and incorporating it in the way we perform. We are living in a digital and physical world now and are able to offer Chinese chamber music in new ways.

Elsewhere in this annual report you will find a full list of production achievements. These include the digital content offering #dingyiwithyou, which includes Ding Yi Encore!, featuring free-of-charge full-length recordings of our iconic concerts. Tune in 2020, Together We Stand, Live Again! and Of Music and Sound are some of the highlights of the year.

We have made an extra effort with our community and outreach programmes. We realised the importance of bringing our

chamber music to our society during the difficult time of COVID-19. We are proud of programmes like Kedai Sinseh, A Music Legends of a Billion Applause, our homage to Teresa Teng and our National Day video for the Sun Yat Sen Nanyang Memorial Hall, known affectionately as Wan Qing Yuan.

As was the case for other organisations in the world of performing arts, we experienced a loss of income and reduced donations. We were also forced to cancel our planned Annual Fundraising Gala. However, our government continued to support us, and we managed our expenses very carefully. It is important to note that both our group of full-time musicians and our management team remained employed during the pandemic.

All of these would not have been possible without the active support of our Patron, Mrs. Goh Chok Tong, our advisor, Minister Grace Fu, our chairman Patrick Goh and our board of directors and all others who continued to support Ding Yi Music Company during this extraordinary year.

**Elvia Goh**  
General Manager



# 年度回顾 2020-21

鼎艺团在新财政年中的表现出色，无论是台前的指挥和乐手，或是幕后的董事局和管理团队，都在这个充满变数的时期展现了韧性、创造力、敏捷性和灵活性，携手面对冠病疫情当下所带来的种种挑战。在日常运作上，我们不断求新，以不同的方式思考和运作，让我们在最短的时间内适应新常态。

过去一年，本地乐坛宛如坐上过山车一样起伏不定，整体面貌和一年前截然不同。此时我们需要做的就是与时俱进。我们在演出中尝试融入科技，让观众有全新的观看及聆听体验。我们跟近了当今世界数码时代，所以无论是线上或线下、或是两者兼具的一场华乐室内乐演出，都难不倒鼎艺团。

在这份常年报告中，您将看到我们一年来呈献的各类演出。当中包括线上音乐会系列 #鼎艺陪伴你，让观众无限重温我们早前音乐会的精彩内容。《聆听2020》、《鼎力相助·济济在艺堂！》和《乐音》等多项演出，也是鼎艺团这一年的一些亮点。

冠病疫情的冲击更是让我们意识到社区与户外演出的难能可贵。为此，我们在这个环节下足功夫与社会接轨。鼎艺团在这个财政年呈现了多场为不同社区群体精心制作的节目，当中包括互动式线上演出《Kedai Sinseh》、为居家长者带来多首邓丽君歌曲的《十忆掌声·与君同行》，以及我们受邀于晚晴园所录制的国庆日视频。

虽然我们做出了新的尝试与改变，但和本地艺术界一样都受到了史无前例的挑战，遇到重重困难。我们的收入和捐款锐减，年度筹款音乐会更是因为疫情被迫而取消。然而，新加坡政府的支持给予我们极大的帮助，而我们也节约开支。必须指出的一点是，在如此艰难时期里，鼎艺团台前幕后的整个团队原班保留，继续坚持下来，携手度过难关。

衷心感谢我们的赞助人吴作栋夫人、顾问傅海燕部长、董事局主席吴一贤先生，连同董事局以及所有爱护我们的善心人士，在这个充满挑战的一年，对鼎艺团的全力支持。

**吴欣慈**  
鼎艺团总经理





# CONCERTS



## #DINGYIWITHYOU DIGITAL CONTENT

*April to June*

**Venue:** Online

Ding Yi launched a series of digital content (#dingyiwithyou) aimed at instilling positivity and providing encouragement to fellow Singaporeans and our international friends as we ride out the COVID-19 outbreak. The series included Ding Yi Encore! featuring free full-length recordings of our most iconic works and concerts from the past, #togetherwestand featuring bite-sized video content with uplifting messages, and Onstage vs Offstage which was a social media takeover by our Ding Yi family. To date, we have released more than 10 videos chalking up more than 60,000 views.

## BEST COLLECTIONS OF DING YI ENCORE: MASTERPIECES BY GU GUANREN

*26 June - 19 July 2020*

**Venue:** Online (SISTIC Live)

Our first ticketed digital concert featured an encore of one of our best concerts, Masterpieces by Gu Guanren, which debuted in 2018. The first edition showcased our Masterpieces by Gu Guanren concert which debuted in 2018. Gu Guanren is widely acclaimed for his culturally significant music and is rated as a national class one composer in China. The concert featured his key works such as silk and bamboo music Beauty of Jiangnan, the melancholic melody Remembrance of Wenchuan Earthquake, modern orchestration Capriccio in Blue, all-time favourite Fishermen's Song of the Eastern Sea, and traditional classic Spring Suite. Conducted by Ding Yi Principal Conductor Quek Ling Kiong and Gu Guanren himself, the concert allowed audiences to relive and enjoy the majestic performance by Ding Yi.



## FEED YOUR IMAGINATION 2020 – THE MUSICAL CANVAS

*August 2020 - 31 March 2021*

**Venue:** Online

An audio-visual experience accompanied by an illustrated guide that tells the story of May, a curious student in search of the power of her imagination, The Musical Canvas was an experiential journey for students to learn about the different elements of Chinese chamber music, while guiding them to reimagine music visually. The Musical Canvas was co-produced by Esplanade - Theatres on the Bay and Ding Yi Music Company.

## TUNE IN 2020

*15 October - 1 November 2020*

**Venue:** Online (SISTIC Live)

Tune In 2020 was the highly anticipated first concert of the season since the pandemic had cancelled all prior shows. It represented Ding Yi's efforts in ushering in and advocating the next wave of modern music. Tune In 2020 was a display of new works and adaptations by a stellar line-up of female composers including Ding Yi's Composium 2018 winner Chua Jon Lin, 2019 Young Artist Award recipient Emily Koh, Dr Joyce Koh, Koh Chengjin, Liong Kit Yeng, and Wang Danhong.

The concert presented a diverse range of musical cultures and techniques and the experimentation of new sounds and experiences by our ensemble. Led by Ding Yi Principal Conductor Quek Ling Kiong, who has established a distinct music identity for the ensemble, the pieces featured a contemporary spin on classic chamber orchestral music.

## TOGETHER WE STAND, LIVE AGAIN!

*15 November 2020*

**Venue:** Stamford Arts Centre, Black Box

Having been apart from our audiences for nearly a year, Ding Yi invited audiences to relive the electrifying atmosphere of a live performance in a concert hall. This concert actively engaged audiences as the public was encouraged to vote for their favourite Chinese chamber music works that would be performed live at the concert.

The concert demonstrated the ways in which music connected people, particularly in this new normal, and allowed us to collaborate with our audience to create a uniquely immersive concert experience. Together, we stand!

## OF MUSIC AND SOUND

*13 December 2020*

**Venue:** Esplanade Recital Studio

Of Music and Sound brought audiences on an experiential journey on how sound, a fundamental element of music, integrates with Chinese chamber music. What makes a sound, and what imagery do certain soundscapes evoke – a wash of nostalgia, a long-forgotten memory, the serenity of wilderness? The concert allowed audiences to listen to how sound originates from the natural soundscapes in Singapore by sound artist Zai Tang and guided audiences through an immersive aural experience on a voyage of nature with a full new commissioned work by Ding Yi composer-in-residence Phang Kokjun.





# OUTREACH PROGRAMMES

## OF TIME AND CLASSICS

13 - 14 January 2021

Venue: Esplanade Recital Studio

Led by Ding Yi's virtuosic musicians, audiences enjoyed Chinese classics in this chamber performance featuring iconic Chinese tunes from the 1950s to 1970s, including The Bustling Docks, The Natural Beauty of Guilin, and Beautiful Embroidery. Audiences relived the golden era with Ding Yi on this trip down memory lane. The concert was facilitated by our Principal Conductor Quek Ling Kiong.

## HAPPY CHINESE NEW YEAR CONCERT 2021

27 February 2021

Venue: China Cultural Centre

Ding Yi's iconic Happy Chinese New Year Concert returned to celebrate the new and hopeful year of the Ox! Jointly presented with China Cultural Centre, Ding Yi performed with local singer-songwriter Nathan Hartono for the first time featuring youthful renditions of familiar tunes and popular favourites. Alongside soloists Chia Wan Hua and Tan Jie Qing, the concert was conducted by Ding Yi Assistant Conductor Wong De Li, Dedric.

## TUNE IN 2020 (REPRISE ON WECHAT'S YUETONG TIANXIA)

12 March 2021

Venue: Online (WeChat YueTong TianXia)

By popular demand of this production on Chinese chamber music and female composers, Ding Yi brought it to audiences in China via WeChat's YueTong TianXia platform and received resounding feedback.

## ENDEARING STRINGS

16 March 2021

Venue: Esplanade Recital Studio

Ding Yi's huqin virtuosos Chin Yen Choong and Fred Chan joined hands to present an evening of chamber performance which provided a rare insight into the melodic qualities of the various Chinese two-stringed fiddles. Showcasing their musicality and the versatility of the instruments, the talented duo performed an eclectic repertoire featuring a wide selection of huqin compositions such as Ditty of Henan, The Billowing to the Sand and Cantonese Medley.

## AEP PROGRAMMES - HUA YUE GOES POP! / JIANG NAN SI ZHU WORKSHOP

Various Dates

Venue: Various Primary Schools and Secondary Schools (Online)

Ding Yi has adapted both programmes to a digital format, allowing students to learn through interactive videos. The Hua Yue goes Pop! Workshop introduces the versatility of Chinese music, musicians showcase the different characteristic and instrumentation of Chinese chamber ensemble by performing popular songs. The Jiang Nan Si Zhu workshop is an interactive teaching sessions for students to learn more about the history of the genre Jian Nan Silk and Bamboo. For the Financial Year 2020, we had a total of five engagements for our AEP Programmes.

## GEYLANG SERAI CC VIRTUAL PERFORMANCES

7 July, 28 July, 11 August, 25 August, 15 September, 22 September 2020

Venue: Online (Geylang Serai CC Facebook)

As part of Geylang Serai Community Club's virtual performances, Ding Yi collaborated with several local singers to present a series of popular tunes, as well as traditional Chinese music, to let audience know more about the Chinese instruments.

## MAPLETREE ARTS IN THE CITY - HEALING OF NATURE

9 July 2020

Venue: Online (Mapletree Arts In the City YouTube)

As part of Mapletree Arts in the City YouTube series, Ding Yi performed a few traditional Chinese music pieces related to nature, to present the calming zen sounds performed by Chinese traditional instruments alongside images by Andrew Bi Photography.





## NATIONAL ARTS COUNCIL PATRON OF THE ARTS

5 August 2020

Venue: Online (NAC Facebook)

Ding Yi was invited to be part of NAC's first digital Patron of the Arts Awards Ceremony. We commissioned local composer, Sulwyn Lok, to compose a new piece titled Patron of Hearts for the 2020 Patron of the Arts Awards. The piece is built and developed from a single humble motif that moves in a step downwards followed by a leap upwards, symbolising how Singapore's arts community draws on our heritage and traditions, and advances artistry with them. The short, rousing introduction is followed by the main theme, a lush and heartfelt moment expressing gratitude to all patrons who have contributed to the arts. The later musical sections depict a range of emotions from introspective moments to vibrant scenes, paying homage to the eclectic arts scene in Singapore. A final recapitulation of the main theme is presented at the end, as we look onwards to our future.

## NATIONAL DAY VIDEO BY SUN YAT SEN NANYANG MEMORIAL HALL

6 August 2020

Venue: Online (Wan Qing Yuan - Sun Yat Sen Nanyang Memorial Hall Facebook)

Ding Yi was invited by Wan Qing Yuan - Sun Yat Sen Nanyang Memorial Hall to present a special musical treat to our nation and our fellow Singaporeans. The video also featured collaborations with other musicians playing ethnic instruments.

## NATIONAL ARTS COUNCIL SILVER ARTS FESTIVAL 2020 – A MUSIC LEGEND OF A BILLION APPLAUSE

13 September 2020

Venue: Online (Wan Qing Yuan - National Arts Council Facebook)

Ding Yi paid homage to cultural icon Teresa Teng and showcased the versatility of Chinese classical instruments through the songstress' iconic soundtrack in this intimate showcase. The musicians captured the essence of Teng's heavenly vocals on their pipa and dizi. Principal Conductor Quek Ling Kiong led the ensemble in this engaging tribute to one of the most influential singers of her generation. This performance is part of Silver Arts, organised by the National Arts Council.

## PASIR RIS ELIAS CC'S ROLLING GOOD TIMES

17 October 2020

Venue: Online (Pasir Ris Elias CC Facebook)

Ding Yi, along with veteran celebrity singer Marcus Chin, serenaded and entertained audiences in this event organised by the Pasir Ris Elias Community Club. We performed a set of favourite classic oldies, such as The Night on Meadow and The Love Song of Kangding in this online concert that allowed audiences to enjoy Chinese chamber music.

## 3RD PUBLIC DIPLOMACY WEEK ORGANISED BY KOREA FOUNDATION

23 November 2020

Venue: Online (Ding Yi Facebook)

Invited by The Singapore Embassy in Seoul and National Arts Council, Ding Yi and Korean traditional musician Gamin Kang collaborated to present a virtual musical performance called Friendship Promenade at the Korea Foundation's 3rd Public Diplomacy Week. The performance features a blend of traditional Chinese and Korean musical instruments with contemporary dance.

## A PRINCE'S JOURNEY ORGANISED BY OUR TAMPINES HUB (UNDER NAC ARTS AND CULTURAL NODES)

29 November 2020

Venue: Online (Our Tampines Hub Facebook)

Inspired by the Song Dynasty painting of a river during the Qing Ming Festival (清明上河图), A Prince's Journey narrates the exciting adventure of a young prince who escapes from the palace in search of freedom, only to be led back to the palace with a new passion for the things he has taken for granted all his life. This heart-warming tale about passion and courage is depicted in a multi-faceted performance with live elements of music and theatre. The original staging of The Prince's Journey was first presented by Esplanade in 2011 as part of the Feed Your Imagination (F.Y.I.) series for schools.



## CHINA-ASEAN CULTURE AND ART FESTIVAL OPENING CONCERT 2020

8 December 2020

Venue: China Guang Xi TV

Together with Guang Xi Symphony Orchestra, Ding Yi Principal Conductor Quek Ling Kiong, and renowned Conductor Maestro Tang Mu Hai led this heart-warming performance of popular Singaporean songs, live in China. Celebrating our international bonds through the shared passion and dedication towards music.

## KEDAI SINSEH – STAMFORD ARTS CENTRE VIRTUAL OPEN HOUSE

19 March - 16 April 2021

Venue: Online (NAC Website)

Kedai Sinseh, by P7:1SMA Ltd in collaboration with Ding Yi, is a 30-minute interactive digital performance commissioned by the National Arts Council as part of the Stamford Arts Centre Virtual Open House 2021. This performance features Malay dance set to Chinese music and aims to showcase cross-cultural collaboration.

Kedai Sinseh refers to Traditional Chinese Medicine shops where one can find natural remedies locally. Even with the advancement of Western medicine, people of different ethnicities still search for their neighbourhood 'kedai sinseh' for the same goal of healing the body. In this vein, the cross-cultural performance aims to soothe and heal the soul.

## NAC DIGITAL PRESENTATION GRANT PROJECTS (DPG)

November 2020 - March 2021

Venue: Online (Ding Yi Facebook/YouTube)

Ding Yi applied for DPG grant for three projects – World of Chinese Chamber Music, Discovering Chinese Chamber Music with Ding Yi and Ding Yi +. World of Chinese Chamber Music collaborated with musicians all over the world including Finland, China, Vietnam, Canada and others to remain connected through chamber music despite the pandemic restrictions. Ding Yi + is a multidisciplinary digital series featuring Chinese chamber music and visual arts by local artists such as Tay Bak Chiang. Discovering Chinese Chamber music is an educational series to target composers and general public to increase their knowledge on Chinese chamber music, the ensemble and the instruments.



# 财经摘要

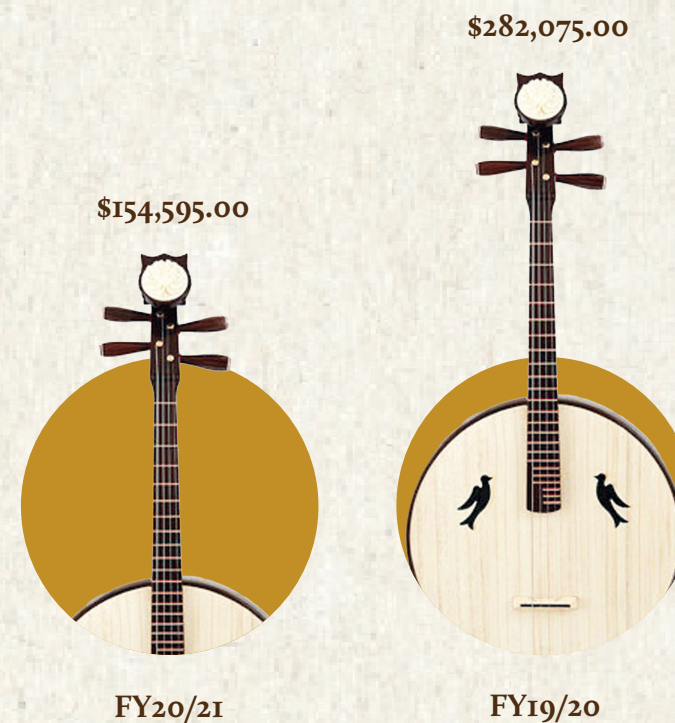
## DING YI FINANCIAL HIGHLIGHTS

For the Financial Year ending 31 Mar 2021 \*



### Total Income 总收入

The total income recorded for FY20/21 decreased by 8% from the previous year to \$1.36 million due primarily to a sharp decline in donations. This was partially offset by increased support from the Singapore Government via schemes such as the Arts & Culture Resilience Package and the Jobs Support Scheme.

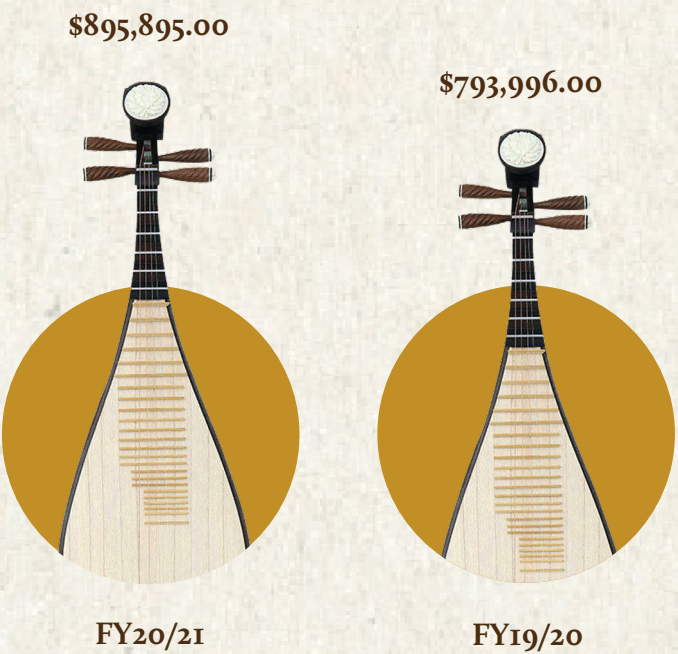
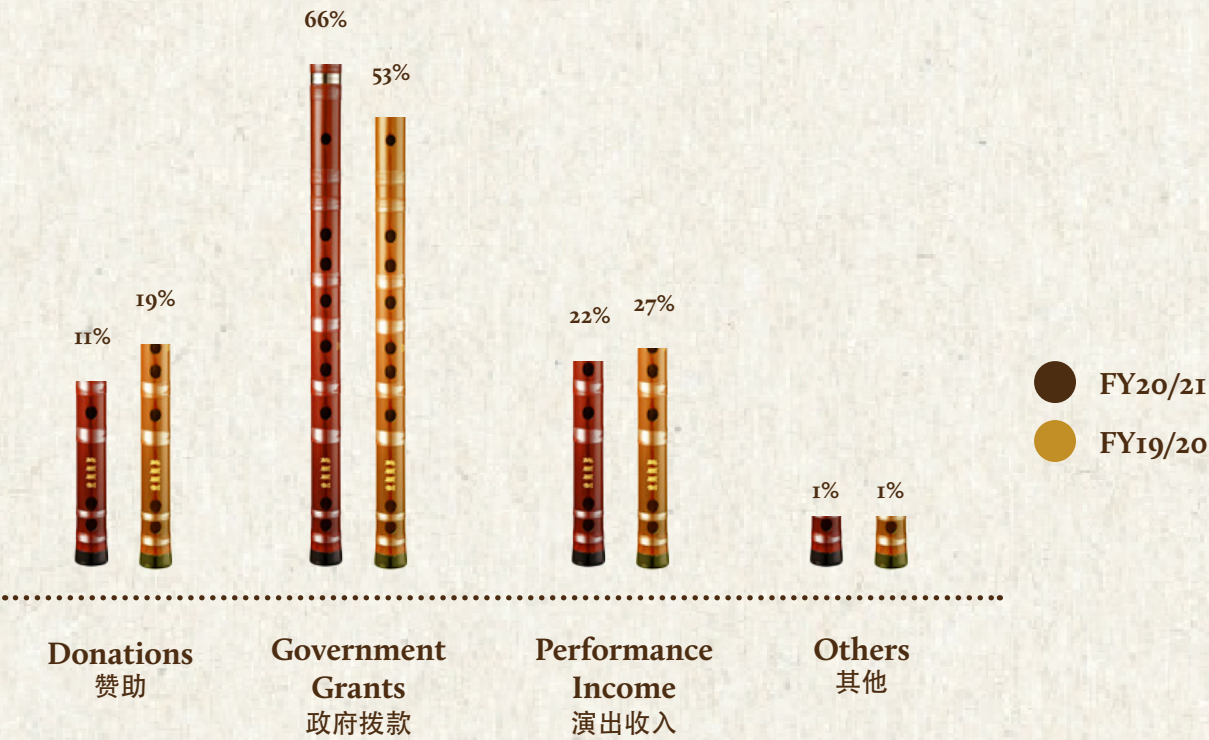


### Donations 赞助

Ding Yi received 45% less donations for FY20/21.



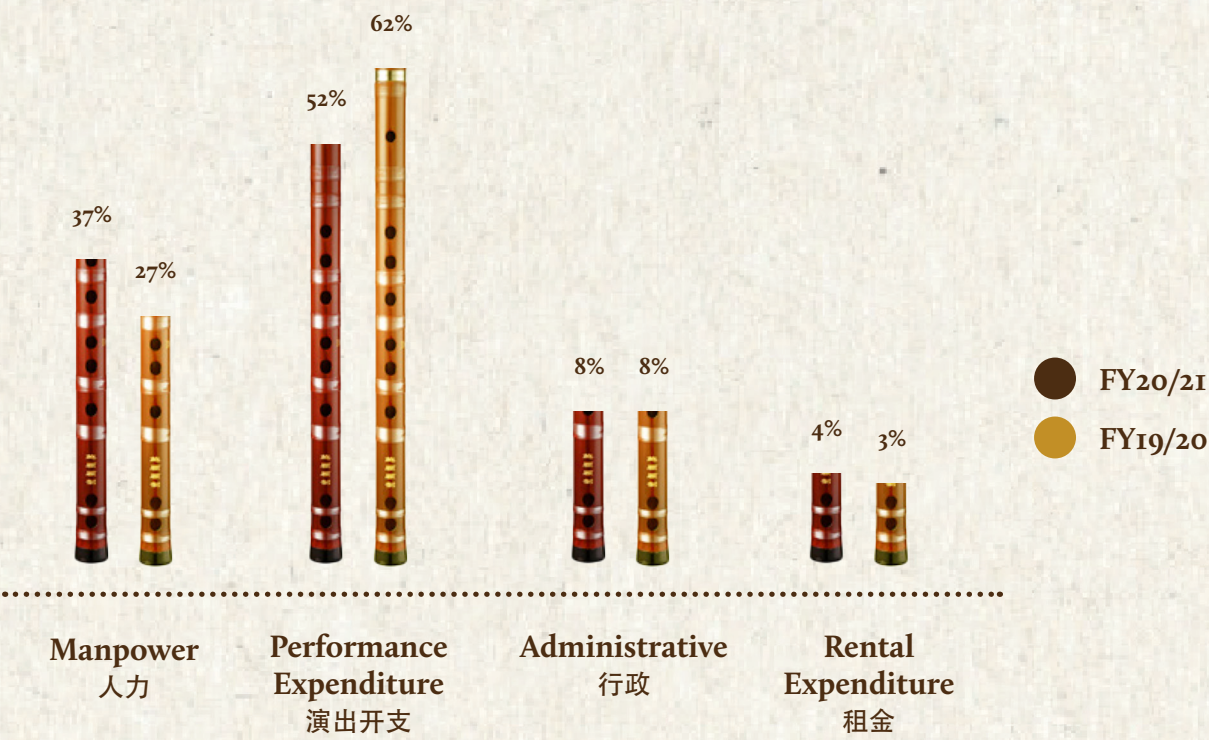
Sources of Income 收入来源



Government Grants 政府赞助

The amount of government grants obtained in FY20/21 increased due to additional support from the Arts & Culture Resilience Package and the Jobs Support Scheme.

Sources of Expenditures 开支项目



Total Expenditure 总开销

There was a 17% decrease in total expenditure due primarily to a decrease in performance costs.



# STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	2021 (\$)	2020 (\$)
<b>ASSETS</b>		
<b>Non-Current Assets</b>		
Plant and equipment	21,093	42,441
<b>Current Assets</b>		
Prepayments	7,737	7,212
Trade and other receivables	27,791	50,188
Cash and bank balances	1,358,194	1,158,028
	<b>1,393,722</b>	<b>1,215,428</b>
<b>Total Assets</b>	<b>1,414,815</b>	<b>1,257,869</b>

## LIABILITIES AND FUNDS

<b>Current Liabilities</b>		
Other payables	44,696	4,902
Government grant	186,031	186,031
	<b>230,727</b>	<b>190,933</b>
<b>Funds</b>		
Non-designated fund	1,184,088	1,066,936
Restricted fund	-	-
	<b>1,184,088</b>	<b>1,066,936</b>
<b>Total Liabilities and Funds</b>	<b>1,414,815</b>	<b>1,257,869</b>

For full details on the financial statements, you may view the statements online at [dingyimusic.com](http://dingyimusic.com) or you may request for information by writing to Ms Elvia Goh at [elvia\\_goh@dingyimusic.com](mailto:elvia_goh@dingyimusic.com)

	FY20/21			FY19/20
	NON-DESIGNATED FUNDS	RESTRICTED FUNDS	TOTAL FUNDS	TOTAL FUNDS
<b>INCOME</b>				
<b>Income from Generated Funds</b>				
<b>Voluntary income</b>				
Donation -tax deductible receipts	154,595	-	154,595	272,075
Direct public support	-	-	-	10,000
Government grants	400,000	140,025	540,025	793,996
<b>Activities for generating funds</b>				
Performance fee subsidy	123,827	-	90,358	90,358
Arts & Culture Resilience Package	75,000	-	75,000	-
Jobs Support Scheme	256,592	-	256,592	-
National Arts Council Arts Housing subsidy	24,278	-	24,278	-
Performance revenue	171,407	-	171,407	305,477
<b>Other Income</b>				
Miscellaneous revenue	11,817	-	11,817	15,276
<b>Total Income</b>	<b>1,217,516</b>	<b>140,025</b>	<b>1,357,541</b>	<b>1,487,182</b>
<b>Less: Cost of Generating Funds</b>	596,526	51,107	647,633	923,873
<b>Less: Governance and Administrative Cost</b>	503,838	88,918	592,756	562,669
<b>Surplus before Taxation</b>	<b>117,152</b>	<b>-</b>	<b>117,152</b>	<b>640</b>
Taxation	-	-	-	-
<b>Surplus for the financial year, representing total comprehensive income for the financial year</b>	<b>117,152</b>	<b>-</b>	<b>117,152</b>	<b>640</b>



# OUR SINCERE GRATITUDE TO OUR DONORS 惠心感谢

## Donation of \$50,000 & Above

Bank of Communications Co Ltd

## Donation of \$30,000 & Above

Mr Chan Kok Hua 曾国和先生  
Mdm Tan Choo Leng

## Donation of \$10,000 & Above

Mdm Wang Lili

## Donation of \$5,000 & Above

Ms Grace Fu Hai Yien  
Ho Bee Foundation  
Lee Foundation  
Mr Woo Chee Chay

## Donation of \$2,000 & Above

Kris Foundation  
Mdm Teoh Lay Ghee

## Donation of \$500 & Above

Mr Chng Hak Peng  
Mr Chua Yew Kok  
Mr Ho Wee San  
Mr Hoo Chee Kong  
Mdm Mah Lan Ying  
Mdm Tham Kwang Hsueh Yvonne

## Donations below \$500

Mr Andrew Bi Qiang  
Anonymous  
Anonymous  
Ms Chae Jean  
Mr Chia Hoon Siang  
Mr Dylan Lee Pak Han  
Ms Ho Hsaio Yen  
Mdm Janice Leong Yoke Leng  
Mr Jean-Luc Anglada  
Ms Kek Joon Hwee  
Ms Koh Li Hia Vivien  
Ms Koh Mui Leng  
Mr Kwee Liong Tek  
Mr Lee Yongqing  
Ms Lim Huey Yuee  
Ms Liping Toh  
Mr Low Sze Wee  
Mr Ow Song Sim Dennys  
Mr Poon Chern Yung  
Ms Tan Gek Cheng  
Ms Theresa Young  
Ms Woo Yuen Mei

## Partners



## Official Card



## Official Privilege Card



## Card Partner



## Editorial Committee

**Bernice Chew**  
**Amanda Huan**  
**Ferdinand (Ferry) de Bakker**





Ding Yi Music Company Ltd  
155 Waterloo Street  
#02-06 Stamford Arts Centre  
Singapore 187962

T: 65 6345 9908  
E: [enquiries@dingyimusic.com](mailto:enquiries@dingyimusic.com)  
W: [dingyimusic.com](http://dingyimusic.com)

